

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, ko 2013. gada 9. septembrī iesniedza *Oberlandesgericht Bamberg* (Vācija) — Kriminālprocess pret *Mohammad Ferooz Qurbani*

(Lieta C-481/13)

(2013/C 352/05)

Tiesvedības valoda — vācu

#### Iesniedzējtiesa

*Oberlandesgericht Bamberg*

#### Lietas dalībnieks pamata procesā

Mohammad Ferooz Qurbani

#### Prejudiciālie jautājumi

- 1) Vai Konvencijas par bēgļa statusu (ŽK) 31. pantā paredzētais personiskais soda atcelšanas pamats, plaši interpretējot tā formulējumu, aptver arī dokumentu viltošanu, kas ir tikusi veikta, saistībā ar ieceļošanu Vācijas Federatīvajā Republikā ar lidmašīnu uzrādot policijas ierēdnim viltotu pasi, ja šī viltotas pases izmantošana, pieprasot patvērumu šajā valstī vispār nav vajadzīga?
- 2) Vai nelegālu pārvedēju pār robežu pakalpojumu izmantošana liedz atsaukties uz ŽK 31. pantu?
- 3) Vai ŽK 31. panta normas sastāva pazīme — ieceļošana “*tieši*” no teritorijas, kurā attiecīgās personas dzīvība vai brīvība bija apdraudēta, — ir jāinterpretē tādējādi, ka šis nosacījums ir izpildīts arī tad, ja attiecīgā persona vispirms ir ieceļojusi vienā Eiropas Savienības dalībvalstī (šajā gadījumā — Grieķijā) un no turienes dodas tālāk uz citu dalībvalsti (šajā gadījumā — Vācijas Federatīvā Republika), un tajā lūdz patvērumu?

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, ko 2013. gada 10. septembrī iesniedza *Juzgado de Primera Instancia e Instrucción nº 2 de Marchena* (Spānija) — *Unicaja Banco SA/José Hidalgo Rueda u.c.*

(Lieta C-482/13)

(2013/C 352/06)

Tiesvedības valoda — spāņu

#### Iesniedzējtiesa

*Juzgado de Primera Instancia e Instrucción nº 2 de Marchena*

#### Lietas dalībnieki pamata procesā

Prasītāja: *Unicaja Banco SA*

Atbildētāji: *José Hidalgo Rueda, María del Carmen Vega Martín, Gestión Patrimonial Hive SL, Francisco Antonio López Reina, Rosa María Hidalgo Vega*

#### Prejudiciālie jautājumi

- 1) Vai atbilstoši Padomes 1993. gada 5. aprīļa Direktīvai 93/13/EEK<sup>(1)</sup> par negodīgiem noteikumiem patērētāju līgumos, īpaši direktīvas 6. panta 1. punktam, nolūkā nodrošināt patērētāju un lietotāju tiesību aizsardzību atbilstoši līdzvērtības un efektivitātes principiem, gadījumā, kad valsts tiesa izvērtē negodīga noteikuma par nokavējuma procentiem esamību hipotekārā kredīta līgumos, tai ir jāatzīst šis noteikums par spēkā neesošu un nesaistošu vai arī, gluži pretēji, tai ir jāgroza attiecīgais noteikums par procentiem, nosūtot jautājumu līguma izpildītājam vai aizdevējam procentu pārrēķināšanai?
- 2) Vai [2013. gada] 14. maija Likuma 1/2013 Otrajā pārejas noteikumā ir ietverts skaidrs patērētāju interešu aizsardzības ierobežojums, netieši tiesai nosakot par pienākumu grozīt noteikumu par nokavējuma procentiem, kurš tiek uzskatīts par negodīgu, pārrēķinot noteiktos procentus un atstājot spēkā negodīgo aprēķinu, tā vietā, lai atzītu noteikumu par spēkā neesošu un patērētājam nesaistošu?
- 3) Vai [2013. gada] 14. maija Likuma 1/2013 Otrais pārejas noteikums, ciktāl ar to tiek traucēta līdzvērtības un efektivitātes principu piemērošana patērētāju tiesību aizsardzības jomā un notiek izvairīšanās no spēkā neesamības un saistoša spēka neesamības sankcijas piemērošanas noteikumiem par nokavējuma procentiem, kas tiek uzskatīti par negodīgiem un kas ir ietverti hipotekārā kredīta līgumos, kas ir noslēgti pirms [2013. gada] 14. maija Likuma 1/2013 spēkā stāšanās, ir pretrunā Padomes 1993. gada 5. aprīļa Direktīvai 93/13/EEK par negodīgiem noteikumiem patērētāju līgumos, īpaši tās 6. panta 1. punktam?

<sup>(1)</sup> OV L 95, 29. lpp.

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, ko 2013. gada 10. septembrī iesniedza *Juzgado de Primera Instancia e Instrucción de Marchena nº 2* (Spānija) — *Unicaja Banco S.A./Steluta Grigore*

(Lieta C-483/13)

(2013/C 352/07)

Tiesvedības valoda — spāņu

#### Iesniedzējtiesa

*Juzgado de Primera Instancia e Instrucción nº 2 de Marchena*